

mar'; i la variant *Maresma* ve del seu plural ORA MARITIMA; (DECat. v, 459c33-55); amb l'evolució fonètica *eōme(-a)>-ezme*.

*Marenda*, sector coster del Ross. meridional, des d'Argelers a Cervera, entre l'Albera oriental i la mar; resultant d'una variant en l'evolució fonètica de MARITIMA, en què *Maredma* transposant la nasal pasà a *Maremda*, assimilat en *-enda*.

Com a determinatiu de Banyuls es troba *B. de Maredine*, ja el 1167, que suposa aquest procés ja consumat, si bé encrueat amb la grafia etimològica *Maritimo* c. 1074, 1202, 1312, 1582; i hi hagué allí també un brot de l'evolució comuna cat., *maresme: Marestma* 1248 i *Maresme* 1592, i en 3 docs. del S. XVII, dades de Ponsich (*Top.* 28).

*Parònims* de *Marenda* aplegats en DECat. v, 458b51-38. L'evolució bifurcada *Marenda/Maresme* té un paral·lel en els resultats de LEGŪMUS: d'una banda cast. *lindo* (DCEC. s.v.), i de l'altra cat. ant. *lledesme*. J.F.C. i J.C.

## MARETA

*Racó de la Mareta*, partida de la Vila Joiosa (Marina Val.) anotada a la Torre de les Maçanes (XXXV, 75.9).

*La Mareta*, a Palmera (Horta de Gandia)(XXXIII, 16.6).

### PARÒNIMS

*El Morro Maret*, a Xàbia (Marquesat de Dénia) (XXXIII, 83.22); *El Maret*, a Montesa (Comarca de Xàtiva) (XXXII, 62.9).

*Sa Mareta*, paratge a la costa Sud de Mallorca, te. Campos, veg. vol. I, 199.

*ETIM.* *Mareta* en el sentit de 'tràngol, oratge' és un localisme valencià, en prolongació de l'andalús i bascongat *mareta* i port. *mareta* [1602].

En DECH III, 838n. es prenen en consideració diverses possibilitats: 1ª que resultés de contracció d'una forma mossàrab \**mareyeta* (< -yata, amb imela aràbiga); 2ª, que sigui simplement una pronúncia aràbiga d'un derivat \**MARATA* (=fr. *marée*); o bé, 3ª, que resulti d'un deriv. \**MARITA*: amb la *ř*oberta per l'àrab darrere R). Això últim, ben convincent, tenint en compte que és *marřta* a la costa d'Algèria i Marroc i *mareřa* a Rabat (838e43-47), i també perquè la reducció de *-e(y)eta* només era versemblant a Andalusia però no a Portugal, País Basc i P.Val. J.C. i J.F.C.

## MARFÀ i MARVÀ

*MARFÀ*, llogaret, i antics castell i parròquia, entre Bages i l'alt Vallès, prop de Moià, entre aquesta vila

i el mun. de Castellcir, al qual està agregat.

Avui queda reduït a un gros mas: *«Marfà --- el molí de Brotons, el més famós, situat sota una cascada --- el Saiol i el Saiolic --- la Datzira, i el gran mas Marfà, que sembla que ocupa el lloc, o almenys va reemplaçar, l'antic castell de Marfà --- i la seva parròquia --- citats [?] des de l'a. 939»*; segons J.Pladevall, que (en el seu llibre *Castellterçol*, p.115) els enumera en aquest ordre històric, però deu ser cita per referència, car ni en aquesta obra ni enlloc no veiem el nom en data tan antiga.

*Pron.:* *mərɟá*, allí mateix en una petita enq. que hi vaig fer el 1935 abans de la de Moià (IX, 159).

*MENCIONS ANT.* 1196: *Marfano* (butlla, Kehr, 15 *Papsturk.* 572). En les llistes de parròq. vigatanes del S. XII, Pladevall, nº 81, troba *Marfa* als docs. I i II; en el III *Marciano* (err. o confusió per *Marfano*) (p. 722); 1227: «via que vadit ad Marfanu» en un doc. de venda del lloc *Clapers* (avui masia en el terme de Moià) llegit per Casac. a l'arxiu de Moià; 1332 i 33: «ecll. de *Marfano*» en les llistes parroquials p.p. Junyent (*Mi. Griera* I 382 i 385); 1359: «Pquia. de *Marfa* --- ab un foch de la parròquia de Sta. Coloma» (*CoDoACA* XII) (S.C. Sasserra).

Altres cites, com nom de barons, que sens dubte provenien d'allí. 1190: «Bernardus de *Marfan*» (*Cart. St. Cugat*, III 322). En el *Rept.* de Mallorca, l'alqueria *Atxarvayrola* de Montuiri fou donada a Berenguer de *Marfa* (Quadrado, *Conq.d.Mil.*, p. 479). Cogn. patern i matern d'un vell pagès de la vall de Gallinera (XXXIII, 120.24) (re poblada de mallorquins en el S. XVII).

*ETIM.* Encara que allí no ho vaig dir, però hi és implícit, l'art. *marɟ* del DECat. v, 481a41-b34, en el seu conjunt, dona prova suficient, i de sobres, que es tracta d'un derivat de l'adjectiu *marɟ* del cat. arcaic sign. 'marcit', 'migrat', 'consumit', povinent del cèltic *MARŪOS*, pròpiament 'mort': com sigui que el grup *-rv*, ensordit *-rf* per la posició final, i estès analògicament, apareix com *rf* en totes les formes que se'n deriven: els verbs *marɟar*, *marɟir*, *marɟa* (381b8-17).

L'extensió de *marɟ* en romànic no és sols cat. i oc. com dic allí, car va deixar el NL *La Marva* a la prov. de Torí (Giandom. Serra, *Festschrift Rohlf's* 427 ss.).

Només restaria poc clara la terminació; derivatiu *-ANU?*, *-ARE?* Si pogués ser aquest, seria un col·le. amb el sentit de 'llocs eixuts, poc fèrtils, decaiguts' (p.ex. per l'abandonament del castell etc.). Però s'hi oposa el detall de la terminació *-à* o *-an(o)* de totes les 6 mencions dels SS. XII-XIII, quan la *-r* final encara era ben ferma pertot. Doncs:

(1) una dissimilació \**MARFARE* > *Marfan(e)* de data molt antiga? o bé (2), encruament amb un parònim d'algun lloc o persona pròxim; que podria ser: a) un